

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

C 187



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 54

28 iunie 2011

<u>Numărul informării</u>	Cuprins	Pagina
I Rezoluții, recomandări și avize		
AVIZE		
<b>Consiliu</b>		
2011/C 187/01	Rezoluția Consiliului din 10 iunie 2011 privind o foaie de parcurs pentru consolidarea drepturilor și a protecției victimelor, în special în cadrul procedurilor penale .....	1
II <i>Comunicări</i>		
COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE		
<b>Comisia Europeană</b>		
2011/C 187/02	Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții <sup>(1)</sup> .....	6
2011/C 187/03	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.6220 – General Mills/Yoplait) <sup>(1)</sup> .....	10

RO

Preț:  
3 EUR<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

(continuare în pagina următoare)

<u>Numărul informării</u>	Cuprins ( <i>continuare</i> )	Pagina
2011/C 187/04	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.6195 – Holcim/Basalt/H + B Grondstoffen JV) <sup>(1)</sup> .....	10

---

#### IV Informări

##### INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

###### **Comisia Europeană**

2011/C 187/05	Rata de schimb a monedei euro .....	11
2011/C 187/06	Comunicarea Comisiei privind nivelul actual al ratelor dobânzii aplicabile recuperării ajutoarelor de stat și al ratelor de referință/scont pentru cele 27 de state membre aplicabile de la 1 iulie 2011 [Publicată în conformitate cu articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 794/2004 al Comisiei din 21 aprilie 2004 (JO L 140, 30.4.2004, p. 1)] .....	12

---

#### V Anunțuri

##### PROCEDURI ADMINISTRATIVE

###### **Comisia Europeană**

2011/C 187/07	Cerere de propuneri în cadrul programului multianual de lucru 2011 pentru acordarea de finanțare nerambursabilă în domeniul Rețelei Transeuropene de Transport (TEN-T) pentru perioada 2007-2013 [Decizia C(2011) 1766 a Comisiei, astfel cum a fost modificată prin Decizia C(2011) 4317] .....	13
2011/C 187/08	Evaluările externe ale TEN-T – Înregistrarea și selecția experților .....	14



<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## I

(Rezoluții, recomandări și avize)

## AVIZE

## CONSILIU

## REZOLUȚIA CONSILIULUI

din 10 iunie 2011

**privind o foaie de parcurs pentru consolidarea drepturilor și a protecției victimelor, în special în cadrul procedurilor penale**

(2011/C 187/01)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

întrucât:

- (1) Protecția victimelor infracționalității reprezintă o prioritate deosebită pentru Uniunea Europeană și pentru statele membre ale acesteia. În Uniunea Europeană, Carta drepturilor fundamentale („carta”) și Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale („convenția”), la care toate statele membre sunt părți, solicită statelor să protejeze în mod activ victimele infracționalității.
- (2) Uniunea Europeană a creat cu succes un spațiu de liberă circulație și ședere, în care cetățenii pot profita de posibilitățile din ce în ce mai numeroase de a călători, a studia și a munci în alte țări decât în țara de reședință. Cu toate acestea, eliminarea frontierelor interne și exercitarea din ce în ce mai frecventă a dreptului la liberă circulație și ședere au drept consecință inevitabilă faptul că un număr din ce în ce mai mare de persoane devin victime ale unei infracțiuni și sunt implicate în proceduri penale într-un alt stat membru decât cel de reședință.
- (3) În consecință, sunt necesare măsuri specifice pentru stabilirea unui standard minim comun pentru protecția victimelor infracționalității și a drepturilor acestora în cadrul procedurilor penale pe întregul teritoriu al Uniunii. Astfel de acțiuni, care pot include legislație, precum și alte măsuri, vor determina creșterea încrederii cetățenilor în faptul că Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia le vor proteja și le vor garanta drepturile.

- (4) În Programul de la Stockholm – o Europă deschisă și sigură în serviciul cetățenilor<sup>(1)</sup>, Consiliul European a evidențiat importanța de a acorda sprijin deosebit și protecție juridică persoanelor care sunt cele mai vulnerabile sau care se află în situații de expunere deosebită, precum persoanele supuse unor violențe repetate în relațiile apropiate, victimele violenței bazate pe gen sau persoanele care sunt victimele altor tipuri de infracțiuni într-un stat membru, altul decât statul de cetățenie sau de reședință. În conformitate cu Concluziile Consiliului privind o strategie menită să asigure respectarea drepturilor persoanelor care sunt victime ale infracționalității și să îmbunătățească sprijinul acordat acestora<sup>(2)</sup>, Consiliul European a solicitat adoptarea unei abordări integrate și coordonate privind victimele. Ca măsură ulterioară Programului de la Stockholm, Comisia Europeană a propus un pachet de măsuri privind victimele criminalității care include o directivă privind drepturile, sprijinirea și protecția victimelor criminalității<sup>(3)</sup>, precum și un regulament privind recunoașterea reciprocă a măsurilor de protecție în materie civilă<sup>(4)</sup>.
- (5) Ținând seama de progresele considerabile realizate în conformitate cu foaia de parcurs pentru consolidarea drepturilor procedurale ale persoanelor suspectate sau acuzate în cadrul procedurilor penale<sup>(5)</sup>, Consiliul consideră că ar trebui adoptată o abordare similară în materie de protecție a victimelor infracționalității.

<sup>(1)</sup> JO C 115, 4.5.2010, p. 1; a se vedea punctul 2.3.4.

<sup>(2)</sup> Adoptate în cadrul celei de a 2969-a reuniuni a Consiliului Justiție și Afaceri Interne desfășurată la Luxemburg, 23 octombrie 2009.

<sup>(3)</sup> 10610/11 DROIPEN 45 JUSTCIV 141 ENFOPOL 165 DATA-PROTECT 58 SOC 434 FREMP 59 CODEC 887 [COM(2011) 275 final din 18 mai 2011].

<sup>(4)</sup> 10613/11 JUSTCIV 143 COPEN 123 CODEC 889 [COM(2011) 276 final din 18 mai 2011].

<sup>(5)</sup> Rezoluția Consiliului din 30 noiembrie 2009 (2009/C 295/01) (JO C 295, 4.12.2009, p. 1).

- (6) Măsurile din acest domeniu sunt considerate în mod specific drept parte a procesului de punere în aplicare a principiului recunoașterii reciproce ca principiu fundamental în crearea unui spațiu adevărat de libertate, securitate și justiție: într-adevăr, articolul 82 alineatul (2) litera (c) din TFUE prevede că Uniunea poate, prin intermediul directivelor, stabili norme minime privind drepturile victimelor criminalității în cazul în care este necesar pentru a facilita recunoașterea reciprocă a hotărârilor judecătorești și a deciziilor judiciare, precum și cooperarea polițienească și judiciară în materie penală cu dimensiune transfrontalieră.
- (7) Problema rolului victimelor în cadrul procedurilor penale a fost deja abordată la nivelul Uniunii prin Decizia-cadru 2001/220/JAI a Consiliului din 15 martie 2001 privind statutul victimelor în cadrul procedurilor penale. Cu toate acestea, au trecut mai mult de zece ani de la aprobarea respectivului instrument, iar progresele realizate în crearea unui spațiu de libertate, securitate și justiție, precum și chestiunile nesoluționate privind implementarea din domeniul drepturilor victimelor, necesită revizuirea și îmbunătățirea conținutului deciziei-cadru de către Uniune, în conformitate și cu constatările Comisiei privind implementarea și aplicarea instrumentului <sup>(1)</sup>.
- (8) Mecanismele existente pentru a asigura faptul că victimele infracționalității pot primi o despăgubire echitabilă și corespunzătoare prejudiciilor suferite, precum cea menționată de Directiva 2004/80/CE a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind despăgubirea victimelor infracționalității, ar trebui să fie revizuite și, dacă este necesar, îmbunătățite, pentru a le crește operabilitatea și contribuția acestora la completarea instrumentelor pentru protecția victimelor.
- (9) În plus, ar trebui creat un mecanism pentru garantarea recunoașterii reciproce între statele membre a hotărârilor privind măsurile de protecție, în conformitate cu propunerea Comisiei de regulament a Parlamentului European și a Consiliului privind recunoașterea reciprocă a măsurilor de protecție în materie civilă. Acest mecanism ar trebui să îl completeze pe cel prevăzut de Directiva Parlamentului European și a Consiliului privind ordinul european de protecție, referitoare la recunoașterea reciprocă a măsurilor adoptate în materie penală, aflată în dezbatere în prezent. Dispozițiile prevăzute în ambele propuneri nu ar trebui să stabilească
- obligații de modificare a sistemelor naționale privind măsurile de protecție, ci ar trebui să lase statelor membre competența de a decide în temeiul cărui sistem acestea pot emite sau executa măsurile de protecție.
- (10) Ținând seama de importanța și de complexitatea acestor chestiuni, pare oportun ca acestea să fie abordate progresiv, asigurându-se în același timp o consecvență globală. Abordând acțiunile viitoare pe rând, în funcție de domenii, se poate acorda o atenție deosebită fiecărei măsuri individuale, astfel încât să se permită identificarea și abordarea problemelor într-un mod prin care se va acorda o valoare adăugată fiecărei măsuri.
- (11) Ar trebui acordată o atenție specială procesului de punere în aplicare a instrumentelor legislative în acest domeniu. Măsurile de natură practică și cele mai bune practici ar putea fi reunite într-un instrument juridic fără caracter obligatoriu, cum ar fi o recomandare, pentru a sprijini și inspira statele membre în procesul de punere în aplicare.
- (12) În abordarea măsurilor necesare pentru sporirea protecției victimelor, ar trebui să se țină seama în mod corespunzător de principii cum ar fi cele incluse în Recomandarea Rec(2006) 8 a Comitetului de Miniștri al Consiliului European privind asistența acordată victimelor infracționalității. Uniunea ar trebui să țină seama în special de standardele prevăzute în Convenția Consiliului European privind prevenirea și combaterea violenței împotriva femeilor și a violenței domestice adoptată de Comitetul de Miniștri al Consiliului European la 7 aprilie 2011.
- (13) Lista de măsuri anexată la prezentul document ar trebui să fie considerată indicativă, abordând numai un prim grup de măsuri care trebuie abordate cu prioritate. În viitor, dacă se consideră necesar, pot fi propuse măsuri ulterioare, atât legislative, cât și fără caracter legislativ, și în conformitate cu procesul în desfășurare de aprobare și punere în aplicare a actelor juridice prevăzute în această foaie de parcurs,

<sup>(1)</sup> A se vedea Raportul Comisiei în temeiul articolului 18 din Decizia-cadru a Consiliului din 15 martie 2001 privind statutul victimelor în cadrul procedurilor penale [COM(2004) 54 final/2 din 16 februarie 2004]; Raportul Comisiei în temeiul articolului 18 din Decizia-cadru a Consiliului din 15 martie 2001 privind statutul victimelor în cadrul procedurilor penale (2001/220/JAI) [COM(2009) 166 final din 20 aprilie 2009]; Evaluarea impactului care însoțește propunerea Comisiei pentru o directivă de stabilire a unor norme minime privind drepturile, sprijinirea și protecția victimelor criminalității [SEC(2011) 780 final din 18 mai 2011].

#### ADOPTĂ URMĂTOAREA REZOLUȚIE:

1. Ar trebui luate măsuri la nivelul Uniunii Europene pentru a consolida drepturile și protecția victimelor infracționalității, mai ales în cadrul procedurilor penale. Astfel de măsuri pot include atât legislație, cât și alte măsuri.

2. Consiliul salută propunerea Comisiei Europene privind un pachet de măsuri referitoare la victimele infracționalității și invită Comisia să transmită propuneri privind măsurile prevăzute în foaia de parcurs.

parcurs, care ar putea fi completate de alte măsuri, ar trebui să aibă prioritate.
  3. Consiliul aprobă „Foaia de parcurs pentru consolidarea drepturilor și protecției victimelor, în special în cadrul procedurilor penale” (denumită în continuare „foaia de parcurs”), astfel cum figurează în anexa la prezenta rezoluție, ca bază pentru acțiunea viitoare. Măsurile cuprinse în foaia de
  4. Consiliul va examina toate propunerile prezentate în contextul foii de parcurs și intenționează să le analizeze în regim prioritar.
  5. Consiliul va acționa în cooperare deplină cu Parlamentul European, în conformitate cu normele aplicabile.
-

## ANEXĂ

**FOAIE DE PARCURS PENTRU CONSOLIDAREA DREPTURILOR ȘI A PROTECȚIEI VICTIMELOR, ÎN SPECIAL ÎN CADRUL PROCEDURILOR PENALE**

Ordinea măsurilor indicate mai jos este orientativă. Explicațiile oferite cu privire la fiecare măsură servesc numai ca orientare pentru acțiunea propusă și nu urmăresc reglementarea domeniului de aplicare și a conținutului exact al măsurilor vizate. Această foaie de parcurs sprijină și se bazează pe propunerile Comisiei Europene privind un pachet de măsuri referitoare la victimele infracționalității.

**Principii generale**

Măsurile luate la nivelul Uniunii care vizează consolidarea drepturilor și a protecției victimelor ar trebui să aibă drept scop introducerea unor standarde minime comune și îndeplinirea, printre altele, a următoarelor obiective generale:

1. stabilirea unor proceduri și structuri adecvate pentru a respecta demnitatea, integritatea personală și psihologică, precum și viața privată a victimei în cadrul procedurilor penale;
2. sporirea posibilităților de acces la justiție ale victimelor infracționalității, și prin promovarea rolului serviciilor de sprijinire a victimelor;
3. elaborarea unor proceduri și structuri menite să prevină victimizarea secundară și repetată;
4. încurajarea asigurării serviciilor de interpretariat și de traducere pentru victime în cadrul procedurilor penale;
5. atunci când este necesar, încurajarea victimelor să participe activ în cadrul procedurilor penale;
6. consolidarea dreptului victimelor și al consilierilor juridici ai acestora de a primi informații prompte referitoare la proceduri și la rezultatul acestora;
7. încurajarea utilizării justiției restaurative și a metodelor alternative de soluționare a litigiilor, ținând seama de interesul victimei;
8. acordarea unei atenții deosebite copiilor, ca parte a celui mai vulnerabil grup de victime, precum și urmărirea interesului superior al copilului în toate situațiile;
9. asigurarea faptului că statele membre oferă formare sau încurajează oferirea de formare tuturor profesioniștilor relevanți;
10. asigurarea faptului că victima poate fi despăgubită, după caz.

În sprijinirea drepturilor victimelor în cadrul procedurilor penale, Uniunea ține seama de elementele fundamentale ale sistemelor naționale de drept penal și ia în considerare în mod adecvat drepturile și interesele tuturor părților implicate, precum și scopul general al procedurilor penale.

Urmărirea acestor obiective ar trebui să includă măsurile prezentate în continuare, precum și orice altă măsură care se poate dovedi adecvată în cursul punerii în aplicare a legislației existente.

**Măsura A: O directivă care să înlocuiască Decizia-cadru 2001/220/JAI a Consiliului din 15 martie 2001 privind statutul victimelor în cadrul procedurilor penale**

Decizia-cadru 2001/220/JAI a Consiliului din 15 martie 2001 privind statutul victimelor în cadrul procedurilor penale a constituit un pas important către crearea unei abordări globale privind protecția victimelor infracționalității în UE. Cu toate acestea, la zece ani după aprobarea sa, trebuie să se revizuiască și să se completeze principiile stabilite în decizia-cadru, precum și să se adopte măsuri semnificative privind protecția victimelor în întreaga UE, în special în cadrul procedurilor penale. În acest scop, Comisia a prezentat la 18 mai 2011 o propunere de directivă de stabilire a unor norme minime privind drepturile, sprijinirea și protecția victimelor infracționalității. Consiliul se angajează să examineze această propunere în regim prioritar, ținând seama și de principiile generale deja menționate.

**Măsura B: Recomandare sau recomandări privind măsurile practice și cele mai bune practici în legătură cu directiva menționată la măsura A**

Imediat după aprobarea instrumentului juridic global obligatoriu menționat la măsura A, Comisia este invitată să îl completeze, cât de curând posibil, cu o propunere (sau cu mai multe propuneri) de recomandare care să servească drept orientare și model pentru statele membre, pentru facilitarea punerii în aplicare a directivei, pe baza principiilor

prevăzute în directivă. Această recomandare ar trebui să țină seama de cele mai bune practici existente în statele membre în domeniul acordării de asistență și al protecției victimelor infracționalității, dezvoltându-le în cadrul instrumentelor legislative aplicabile.

Recomandarea ar trebui să țină seama de cele mai bune practici privind protecția victimelor, inclusiv de cele stabilite de organizațiile neguvernamentale și de alte instituții în afară de cele ale Uniunii Europene, precum Recomandarea Rec(2006) 8 a Comitetului de Miniștri al Consiliului Europei privind asistența acordată victimelor infracționalității, și să abordeze domeniul precum cele cuprinse la măsura A.

#### **Măsura C: Un regulament privind recunoașterea reciprocă a măsurilor de protecție a victimelor adoptate în materie civilă**

Comisia a prezentat, la 18 mai 2011, o propunere de regulament privind recunoașterea reciprocă a măsurilor de protecție în materie civilă, pentru a completa mecanismul de recunoaștere reciprocă vizat prin Directiva Parlamentului European și a Consiliului privind ordinul european de protecție, aflată în prezent în discuție. Această directivă urmărește să ofere recunoașterea reciprocă a deciziilor luate în materie penală de o autoritate judiciară sau echivalentă în scopul protejării victimelor infracționalității de un alt pericol care ar putea fi cauzat de autorul prezumtiv al infracțiunii. Se are în vedere un mecanism similar pentru recunoașterea reciprocă a măsurilor de protecție în materie civilă. Consiliul se angajează să examineze această propunere în regim prioritar, ținând seama și de principiile generale menționate deja.

#### **Măsura D: Revizuirea Directivei 2004/80/CE a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind despăgubirea victimelor infracționalității**

Ținând seama de concluziile raportului său privind aplicarea Directivei 2004/80/CE a Consiliului și ale oricăror analize ulterioare, Comisia este invitată să revizuiască Directiva privind despăgubirea, în special dacă procedurile existente pentru solicitarea unei despăgubiri de către victimă ar trebui să fie revizuite și simplificate, precum și să prezinte orice propunere legislativă sau nelegislativă corespunzătoare în domeniul despăgubirii victimelor infracționalității.

#### **Măsura E: Nevoi specifice ale victimelor**

În actul juridic general vizat la măsura A vor fi cuprinse norme generale, care să se aplice tuturor victimelor infracționalității care au nevoie de asistență, de sprijin și de protecție în ceea ce privește procedurile penale legate de infracțiunea căreia i-au fost victime. Acest act juridic va cuprinde de asemenea norme generale pentru toate categoriile de victime vulnerabile.

Unele victime au nevoi specifice în funcție de tipul sau de circumstanțele infracțiunii căreia i-au fost victime, din cauza consecințelor sociale, fizice și psihologice ale acestor infracțiuni, precum victimele traficului de persoane, copiii victime ale exploatării sexuale, victimele actelor de terorism și victimele criminalității organizate. Nevoile lor speciale ar putea fi abordate în reglementări specifice referitoare la combaterea acestor tipuri de infracțiuni.

Pe de altă parte, unele victime ale infracționalității au nevoie de sprijin și de asistență speciale din cauza caracteristicilor lor personale, acestea trebuind să fie evaluate de la caz la caz. Din acest punct de vedere, copiii ar trebui să fie considerați întotdeauna drept deosebit de vulnerabili.

Comisia este invitată, în contextul controlului punerii în aplicare a instrumentelor legislative sus-menționate și a oricăror altele care abordează domenii specifice ale infracționalității și după ce a evaluat funcționarea lor practică după expirarea perioadei pentru punerea în aplicare, să propună, prin intermediul recomandărilor, măsuri practice și să sugereze cele mai bune practici pentru a oferi orientări statelor membre în procesul abordării nevoilor specifice ale victimelor.

---

## II

(Comunicări)

## COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

## COMISIA EUROPEANĂ

## Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE

## Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2011/C 187/02)

Data adoptării deciziei	15.9.2010
Numărul de referință al ajutorului	N 671/A/09
Stat membru	Slovacia
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Prechod na digitálne televízne vysielanie v Slovenskej republike – Koncové zariadenie pre sociálne znevýhodnene osoby
Temei legal	zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov, zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov; výnos MDPT SR o poskytovaní dotácií na podporu prechodu na digitálne televízne vysielanie v Slovenskej republike
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Sprijin social pentru consumatori individuali
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget global: 10 625 700 de milioane EUR
Valoare	100 %
Durată (perioadă)	Până la 1.7.2013
Sectoare economice	Mass-media
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky Námestie Slobody 6 PO Box 100 810 05 Bratislava SLOVENSKO/SLOVAKIA
Alte informații	—



Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm)

Data adoptării deciziei	15.12.2010
Numărul de referință al ajutorului	N 402/10
Stat membru	Bulgaria
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Помощ за оздравяване на „Български държавни железници“ ЕАД Pomosht za ozdravjavane na „Bylgarski dyrzhavni zheleznici“ EAD
Temei legal	Закон за държавния бюджет на Република България за 2011 г. Zakon za dyrzhavnja bjudzhet na Republika Bylgaria za 2011 g.
Tipul măsurii	Ajutor individual
Obiectiv	Salvarea întreprinderilor în dificultate
Forma de ajutor	Ajutor pentru salvare sub formă de împrumut, Garanție
Buget	Buget global: 248,6 milioane BGN
Valoare	100 %
Durată (perioadă)	15.12.2010-15.6.2011
Sectoare economice	Transporturi feroviare
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Министерство на транспорта, информационните технологии и съобщенията ул. „Дякон Игнатий“ № 9 1000 София БЪЛГАРИЯ  Ministerstvo na transporta, informacionnite tehnologii i syobshteniata Ul. „Djakon Ignatij“ No 9 1000 Sofia BULGARIA
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm)

Data adoptării deciziei	24.5.2011
Numărul de referință al ajutorului	N 484/10
Stat membru	Germania

Regiune	Sachsen
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Zuwendungen an KMU nach erfolgreicher Überwindung einer Krisensituation
Temei legal	§§ 23, 44 der Haushaltsordnung des Freistaates Sachsen
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Întreprinderi mici și mijlocii
Forma de ajutor	—
Buget	—
Valoare	—
Durată (perioadă)	1.1.2011-31.12.2011
Sectoare economice	Toate sectoarele
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Sächsische Aufbaubank Pirnaische Straße 9 01069 Dresden DEUTSCHLAND
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm)

Data adoptării deciziei	19.4.2011
Numărul de referință al ajutorului	SA.322266 (11/N)
Stat membru	Spania
Regiune	Basque country
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Ayuda para fomentar el euskera en los centros de trabajo
Temei legal	Proyecto de Orden de ... de ... de 2011, de la Consejera de Cultura, por la que se regula la concesión de subvenciones para fomentar el uso y la presencia del euskera en los centros de trabajo de entidades del sector privado y en corporaciones de derecho público ubicados en la CAV durante el año 2011 (LANHITZ)
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Promovarea culturii
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget anual: 2,4 milioane EUR Buget global: 2,4 milioane EUR

Valoare	60 %
Durată (perioadă)	24.4.2011-31.12.2011
Sectoare economice	Activități de recreație, culturale și sportive, Educație
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Departamento de Cultura del Gobierno Vasco Donostia-San Sebastián, 1 01010 Vitoria-Gasteiz ESPAÑA
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm)

—

**Non-opoziție la o concentrare notificată**  
**(Cazul COMP/M.6220 – General Mills/Yoplait)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2011/C 187/03)

La data de 22 iunie 2011, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32011M6220. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.

---

**Non-opoziție la o concentrare notificată**  
**(Cazul COMP/M.6195 – Holcim/Basalt/H + B Grondstoffen JV)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2011/C 187/04)

La data de 6 iunie 2011, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
  - în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32011M6195. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.
-

## IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE  
UNIUNII EUROPENE

## COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro <sup>(1)</sup>

27 iunie 2011

(2011/C 187/05)

## 1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,4205	AUD	dolar australian	1,3605
JPY	yen japonez	114,74	CAD	dolar canadian	1,4056
DKK	coroana daneză	7,4580	HKD	dolar Hong Kong	11,0621
GBP	lira sterlină	0,88970	NZD	dolar neozeelandez	1,7677
SEK	coroana suedeză	9,1929	SGD	dolar Singapore	1,7641
CHF	franc elvețian	1,1849	KRW	won sud-coreean	1 541,88
ISK	coroana islandeză		ZAR	rand sud-african	9,8039
NOK	coroana norvegiană	7,7845	CNY	yuan renminbi chinezesc	9,2038
BGN	leva bulgărească	1,9558	HRK	kuna croată	7,3703
CZK	coroana cehă	24,442	IDR	rupia indoneziană	12 249,99
HUF	forint maghiar	268,96	MYR	ringgit Malaiezia	4,3439
LTL	litas lituanian	3,4528	PHP	peso Filipine	61,935
LVL	lats leton	0,7093	RUB	rubla rusească	40,2441
PLN	zlot polonez	4,0024	THB	baht thailandez	43,893
RON	leu românesc nou	4,2220	BRL	real brazilian	2,2750
TRY	lira turcească	2,3352	MXN	peso mexican	16,9253
			INR	rupie indiană	63,9760

<sup>(1)</sup> Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

**Comunicarea Comisiei privind nivelul actual al ratelor dobânzii aplicabile recuperării ajutoarelor de stat și al ratelor de referință/scont pentru cele 27 de state membre aplicabile de la 1 iulie 2011**

[Publicată în conformitate cu articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 794/2004 al Comisiei din 21 aprilie 2004 (JO L 140, 30.4.2004, p. 1)]

(2011/C 187/06)

Ratele de bază calculate în conformitate cu Comunicarea Comisiei privind revizuirea metodei de stabilire a ratelor de referință și de scont (JO C 14, 19.1.2008, p. 6). În funcție de utilizarea ratei de referință, marjele corespunzătoare trebuie adăugate conform comunicării. Aceasta înseamnă că pentru rata de scont trebuie să se adauge marja de 100 de puncte de bază. Regulamentul (CE) nr. 271/2008 al Comisiei din 30 ianuarie 2008 de modificare a Regulamentului de punere în aplicare (CE) nr. 794/2004 prevede că, sub rezerva unei decizii specifice, rata de recuperare se calculează, de asemenea, prin adăugarea a 100 de puncte de bază la rata de bază.

Ratele modificate sunt prezentate în bold.

Tabelul anterior a fost publicat în JO C 125, 28.4.2011, p. 4.

De la	La	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.7.2011	...	<b>2,05</b>	<b>2,05</b>	3,97	<b>2,05</b>	1,79	<b>2,05</b>	1,76	<b>2,05</b>	<b>2,05</b>	<b>2,05</b>	<b>2,05</b>	<b>2,05</b>	5,61	<b>2,05</b>	<b>2,05</b>	2,56	<b>2,05</b>	2,20	<b>2,05</b>	<b>2,05</b>	4,26	<b>2,05</b>	7,18	2,65	<b>2,05</b>	<b>2,05</b>	1,48
1.5.2011	30.6.2011	<b>1,73</b>	<b>1,73</b>	3,97	<b>1,73</b>	1,79	<b>1,73</b>	1,76	<b>1,73</b>	<b>1,73</b>	<b>1,73</b>	<b>1,73</b>	<b>1,73</b>	5,61	<b>1,73</b>	<b>1,73</b>	2,56	<b>1,73</b>	2,20	<b>1,73</b>	<b>1,73</b>	4,26	<b>1,73</b>	7,18	<b>2,65</b>	<b>1,73</b>	<b>1,73</b>	1,48
1.3.2011	30.4.2011	1,49	1,49	3,97	1,49	1,79	1,49	1,76	1,49	1,49	1,49	1,49	1,49	5,61	1,49	1,49	2,56	1,49	<b>2,20</b>	1,49	1,49	4,26	1,49	7,18	<b>2,23</b>	1,49	1,49	1,48
1.1.2011	28.2.2011	<b>1,49</b>	<b>1,49</b>	<b>3,97</b>	<b>1,49</b>	<b>1,79</b>	<b>1,49</b>	<b>1,76</b>	<b>1,49</b>	<b>1,49</b>	<b>1,49</b>	<b>1,49</b>	<b>1,49</b>	<b>5,61</b>	<b>1,49</b>	<b>1,49</b>	<b>2,56</b>	<b>1,49</b>	<b>2,64</b>	<b>1,49</b>	<b>1,49</b>	<b>4,26</b>	<b>1,49</b>	<b>7,18</b>	<b>1,76</b>	<b>1,49</b>	<b>1,49</b>	<b>1,48</b>
1.12.2010	31.12.2010	<b>1,45</b>	<b>1,45</b>	4,15	<b>1,45</b>	2,03	<b>1,45</b>	1,88	<b>1,85</b>	<b>1,45</b>	<b>1,45</b>	<b>1,45</b>	<b>1,45</b>	5,97	<b>1,45</b>	<b>1,45</b>	2,85	<b>1,45</b>	<b>3,15</b>	<b>1,45</b>	<b>1,45</b>	4,49	1,45	7,82	1,38	<b>1,45</b>	<b>1,45</b>	1,35
1.10.2010	30.11.2010	1,24	1,24	4,15	1,24	2,03	1,24	1,88	2,27	1,24	1,24	1,24	1,24	5,97	1,24	1,24	2,85	1,24	3,99	1,24	1,24	4,49	1,24	7,82	<b>1,38</b>	1,24	1,24	1,35
1.9.2010	30.9.2010	1,24	1,24	<b>4,15</b>	1,24	2,03	1,24	1,88	2,27	1,24	1,24	1,24	1,24	5,97	1,24	1,24	2,85	1,24	3,99	1,24	1,24	4,49	1,24	7,82	1,18	1,24	1,24	1,35
1.8.2010	31.8.2010	1,24	1,24	4,92	1,24	2,03	1,24	1,88	2,27	1,24	1,24	1,24	1,24	5,97	1,24	1,24	2,85	1,24	3,99	1,24	1,24	4,49	1,24	7,82	<b>1,18</b>	1,24	1,24	1,35
1.7.2010	31.7.2010	1,24	1,24	4,92	1,24	2,03	1,24	1,88	<b>2,27</b>	1,24	1,24	1,24	1,24	5,97	1,24	1,24	<b>2,85</b>	1,24	<b>3,99</b>	1,24	1,24	4,49	1,24	7,82	1,02	1,24	1,24	<b>1,35</b>
1.6.2010	30.6.2010	1,24	1,24	4,92	1,24	2,03	1,24	1,88	2,77	1,24	1,24	1,24	1,24	5,97	1,24	1,24	<b>3,45</b>	1,24	<b>4,72</b>	1,24	1,24	4,49	1,24	7,82	1,02	1,24	1,24	1,16
1.5.2010	31.5.2010	1,24	1,24	4,92	1,24	<b>2,03</b>	1,24	1,88	<b>2,77</b>	1,24	1,24	1,24	1,24	5,97	1,24	1,24	<b>4,46</b>	1,24	<b>6,47</b>	1,24	1,24	4,49	1,24	<b>7,82</b>	1,02	1,24	1,24	1,16
1.4.2010	30.4.2010	1,24	1,24	4,92	1,24	2,39	1,24	1,88	<b>3,47</b>	1,24	1,24	1,24	1,24	<b>5,97</b>	1,24	1,24	<b>5,90</b>	1,24	<b>8,97</b>	1,24	1,24	4,49	1,24	9,92	1,02	1,24	1,24	1,16
1.3.2010	31.3.2010	1,24	1,24	4,92	1,24	2,39	1,24	1,88	<b>4,73</b>	1,24	1,24	1,24	1,24	7,03	1,24	1,24	<b>7,17</b>	1,24	<b>11,76</b>	1,24	1,24	4,49	1,24	9,92	1,02	1,24	1,24	1,16
1.1.2010	28.2.2010	<b>1,24</b>	<b>1,24</b>	<b>4,92</b>	<b>1,24</b>	<b>2,39</b>	<b>1,24</b>	<b>1,88</b>	<b>6,94</b>	<b>1,24</b>	<b>1,24</b>	<b>1,24</b>	<b>1,24</b>	<b>7,03</b>	<b>1,24</b>	<b>1,24</b>	<b>8,70</b>	<b>1,24</b>	<b>15,11</b>	<b>1,24</b>	<b>1,24</b>	<b>4,49</b>	<b>1,24</b>	<b>9,92</b>	<b>1,02</b>	<b>1,24</b>	<b>1,24</b>	<b>1,16</b>

## V

(Anunțuri)

## PROCEDURI ADMINISTRATIVE

## COMISIA EUROPEANĂ

**Cerere de propuneri în cadrul programului multianual de lucru 2011 pentru acordarea de finanțare nerambursabilă în domeniul Rețelei Transeuropene de Transport (TEN-T) pentru perioada 2007-2013***[Decizia C(2011) 1766 a Comisiei, astfel cum a fost modificată prin Decizia C(2011) 4317]*

(2011/C 187/07)

Direcția Generală Mobilitate și Transporturi a Comisiei Europene lansează o cerere de propuneri, în cadrul programului multianual de lucru pentru Rețeaua Transeuropeană de Transport (TEN-T), pentru perioada 2007-2013, în scopul acordării de finanțare nerambursabilă pentru:

Domeniul nr. 14: Proiectul prioritar TEN-T nr. 21 – Autostrăzile mării. Suma maximă disponibilă pentru propunerile selectate, pentru anul 2011, este de 70 de milioane EUR.

Domeniul nr. 15: Proiecte în domeniul Serviciilor de informații fluviale (RIS). Suma maximă disponibilă pentru propunerile selectate, pentru anul 2011, este de 10 milioane EUR.

Domeniul nr. 16: Proiecte din domeniul Sistemelor europene de gestionare a traficului feroviar (ERTMS). Suma maximă disponibilă pentru propunerile selectate, pentru anul 2011, este de 100 de milioane EUR.

Termenul-limită pentru depunerea propunerilor este 23 septembrie 2011.

Textul integral al cererii de propuneri este disponibil la:

[http://tentea.ec.europa.eu/en/apply\\_for\\_funding/follow\\_the\\_funding\\_process/calls\\_for\\_proposals\\_2011.htm](http://tentea.ec.europa.eu/en/apply_for_funding/follow_the_funding_process/calls_for_proposals_2011.htm)

---

**Evaluările externe ale TEN-T – Înregistrarea și selecția experților**

(2011/C 187/08)

TEN-T (Agenția Executivă pentru Rețeaua Transeuropeană de Transport) invită experții independenți în domeniile respective să contribuie la selecționarea celor mai bune propuneri transmise pentru cererile de propuneri ale TEN-T. În 2011, aceste domenii sunt Sistemele europene de gestionare a traficului feroviar (ERTMS), Serviciile de informații fluviale (RIS) și Autostrăzile mării (MoS).

Experții independenți pentru evaluările externe TEN-T pe anul 2011 vor fi selectați, ca și în anii anteriori, prin intermediul bazei de date EMM creată de DG Cercetare.

Dacă doriți să candidați, vă invităm să vă înregistrați în baza de date EMM:

<https://cordis.europa.eu/emmfp7/index.cfm>

Agenția va căuta în baza de date pentru a identifica și selecta experți corespunzători utilizând cuvinte-cheie legate de expertiza acestora.

---



PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII  
COMERCIALE COMUNE

COMISIA EUROPEANĂ

**Aviz de expirare iminentă a anumitor măsuri antidumping**

(2011/C 187/09)

1. În conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 <sup>(1)</sup> privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene, Comisia Europeană face cunoscut faptul că, dacă nu se inițiază o reexaminare în conformitate cu procedura de mai jos, măsurile antidumping menționate în continuare vor expira la data indicată în tabelul de mai jos.

**2. Procedură**

Producătorii din Uniune pot depune o cerere scrisă de reexaminare. Cererea trebuie să conțină elemente de probă suficiente care să susțină faptul că expirarea măsurilor ar determina probabil continuarea sau reapariția dumpingului și a prejudiciului.

În cazul în care Comisia decide să reexamineze măsurile în cauză, importatorii, exportatorii, reprezentanții țării exportatoare și producătorii din Uniune vor avea posibilitatea de a dezvolta, de a respinge sau de a comenta aspectele expuse în cererea de reexaminare.

**3. Termen**

Pe baza celor de mai sus, producătorii din Uniune pot transmite o cerere scrisă de reexaminare la adresa European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 4/92, 1049 Bruxelles, Belgium <sup>(2)</sup>, oricând după data publicării prezentului aviz, dar cel târziu cu trei luni înainte de data menționată în tabelul de mai jos.

4. Prezentul aviz este publicat în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009.

Produs	Țara (țările) de origine sau de export	Măsuri	Referință	Data expirării <sup>(1)</sup>
Anumite căpșuni congelate	Republica Populară Chineză	Taxă antidumping	Regulamentul (CE) nr. 407/2007 al Consiliului (JO L 100, 17.4.2007, p. 1)	18.4.2012

<sup>(1)</sup> Măsura expiră la miezul nopții din ziua menționată în această coloană.

<sup>(1)</sup> JO L 343, 22.12.2009, p. 51.

<sup>(2)</sup> Fax +32 22956505.

**Aviz de deschidere a unei reexaminări efectuate în perspectiva expirării măsurilor antidumping aplicabile importurilor anumitor tuburi și țevi fără sudură, din fier sau oțel, originare din Croația, Rusia și Ucraina**

(2011/C 187/10)

În urma publicării unui aviz de expirare iminentă <sup>(1)</sup> a măsurilor antidumping în vigoare aplicabile la importurile de anumite tuburi și țevi fără sudură originare din Croația, Rusia și Ucraina (denumite în continuare „țările în cauză”), Comisia Europeană (denumită în continuare „Comisia”) a primit o cerere de reexaminare, în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene <sup>(2)</sup> (denumit în continuare „regulamentul de bază”).

### 1. Cererea de reexaminare

Cererea a fost depusă la 29 martie 2011 de Comitetul de protecție a industriei tuburilor din oțel fără sudură al Uniunii Europene (denumit în continuare „solicitantul”) în numele producătorilor care reprezintă o mare parte, în cazul de față peste 50 %, din producția totală a UE de anumite tuburi și țevi fără sudură.

### 2. Produsul

Produsele care fac obiectul reexaminării sunt tuburi și țevi fără sudură, din fier sau oțel, având o secțiune circulară, diametrul extern de maximum 406,4 mm și o valoare a carbonului echivalent (CEV) de maximum 0,86 conform formulei și analizei chimice <sup>(3)</sup> a Institutului Internațional de Sudură (IIS), originare din Croația, Rusia și Ucraina (denumite în continuare „produsele în cauză”) și încadrate în prezent la codurile NC ex 7304 11 00, ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 22 00, ex 7304 23 00, ex 7304 24 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 80, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 89, ex 7304 59 92 și ex 7304 59 93 <sup>(4)</sup>.

### 3. Măsurile existente

Măsura aflată în vigoare în prezent este o taxă antidumping definitivă instituită prin Regulamentul (CE) nr. 954/2006 al Consiliului <sup>(5)</sup>, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 812/2008 <sup>(6)</sup>.

### 4. Motivele reexaminării

Cererea se bazează pe faptul că expirarea măsurilor ar conduce probabil la continuarea sau reparația dumpingului și a prejudiciului pentru industria Uniunii.

Pentru a demonstra probabilitatea reparației dumpingului în cazul Croației și Rusiei, solicitantul a utilizat prețurile de export către UE împreună cu prețurile de export către altă țară terță, Statele Unite ale Americii, având în vedere lipsa importurilor în volume reprezentative la momentul actual din Croația și Rusia către UE. Aceste prețuri la export au fost comparate cu o valoare normală construită în cazul Croației și cu prețurile aplicate pe piața internă în cazul Rusiei. Având în vedere informațiile de mai sus, solicitantul afirmă că există posibilitatea reparației dumpingului în ceea ce privește Croația și Rusia.

Afirmația privind probabilitatea continuării dumpingului în ceea ce privește Ucraina se bazează pe o comparație a valorii normale, stabilită pe baza prețurilor aplicate pe piața internă, cu prețurile la export probabile ale produselor în cauză în momentul vânzării acestora pentru export în Uniune. Calculată astfel, marja de dumping în ceea ce privește Ucraina este semnificativă.

În ceea ce privește Ucraina, solicitantul afirmă totodată că importurile de produse în cauză din această țară au continuat să prejudicieze industria Uniunii datorită prețurilor scăzute. Elementele de probă *prima facie* furnizate de reclamant arată că volumul și prețurile produselor importate în cauză au continuat să aibă, pe lângă alte consecințe, un impact negativ asupra cantităților vândute și asupra cotei de piață deținute de industria Uniunii, generând efecte negative semnificative asupra performanței globale, asupra situației financiare și asupra situației ocupării forței de muncă ale industriei Uniunii.

În continuare, solicitantul invocă probabilitatea continuării sau reparației dumpingului prejudiciabil în cazul tuturor țărilor în cauză. În acest sens, solicitantul prezintă dovezi conform cărora, dacă s-ar permite încetarea acestor măsuri, nivelul actual de import al produselor în cauză riscă să crească din cauza existenței unei capacități neutilizate în țările în cauză.

În plus, solicitantul afirmă că situația industriei Uniunii, deja fragilă, riscă să se deterioreze în cazul în care s-ar adopta încetarea măsurilor și orice nou import semnificativ la prețuri de dumping din țările în cauză ar avea ca efect reparația unor prejudicii suplimentare pentru industria Uniunii.

### 5. Procedura

Întrucât a stabilit, în urma consultării Comitetului consultativ, că există elemente de probă suficiente care să justifice deschiderea unei reexaminări efectuate în perspectiva expirării măsurilor, Comisia deschide prin prezentul aviz o reexaminare în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din regulamentul de bază.

<sup>(1)</sup> JO C 348, 21.12.2010, p. 16.

<sup>(2)</sup> JO L 343, 22.12.2009, p. 51.

<sup>(3)</sup> Valoarea de echivalent carbon se determină în conformitate cu documentul intitulat „Technical Report”, 1967, IIV doc. IX-555-67, publicat de Institutul Internațional de Sudură (IIS).

<sup>(4)</sup> Astfel cum sunt definite, în prezent, în Regulamentul (UE) nr. 861/2010 din 5 octombrie 2010 de modificare a anexei I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun (JO L 284, 29.10.2010, p. 1). Definierea produsului se determină combinând descrierea produsului la articolul 1 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 954/2006 al Consiliului (JO L 175, 29.6.2006, p. 4) cu descrierea produsului corespunzătoare codurilor NC luate împreună.

<sup>(5)</sup> JO L 175, 29.6.2006, p. 4.

<sup>(6)</sup> JO L 220, 15.8.2008, p. 1.

### 5.1. Procedura de stabilire a probabilității dumpingului și prejudiciului

Ancheta va stabili dacă este sau nu probabil ca expirarea măsurilor să ducă la continuarea sau la reparația dumpingului și la continuarea sau reparația prejudiciului.

#### (a) Eșantionarea

Având în vedere numărul aparent mare al părților implicate în prezenta procedură, Comisia poate decide să recurgă la metoda eșantionării, în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

#### (i) Eșantionarea exportatorilor/producătorilor din Rusia și Ucraina

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă eșantionarea este necesară și, în caz afirmativ, să stabilească compoziția eșantionului, toți exportatorii/producătorii din Rusia și Ucraina sau reprezentanții acționând în numele lor sunt invitați, prin prezentul aviz, să se facă cunoscuți Comisiei și să-i furnizeze următoarele informații privind societatea sau societățile lor, în termenul prevăzut la punctul 6 litera (b) subpunctul (i) și în formatele prevăzute la punctul 7:

- numele, adresa, adresa de e-mail, numerele de telefon și de fax și persoana de contact;
- cifra de afaceri, exprimată în moneda locală și volumul, exprimat în tone, ale produsului în cauză vândut la export către Uniune, în perioada cuprinsă între 1 aprilie 2010 și 31 martie 2011, pentru fiecare dintre cele 27 de state membre <sup>(7)</sup> luate separat și în total;
- cifra de afaceri, exprimată în moneda locală, și volumul, exprimat în tone, ale produsului în cauză vândut pe piața internă în perioada cuprinsă între 1 aprilie 2010 și 31 martie 2011;
- cifra de afaceri, exprimată în moneda locală și volumul, exprimat în tone, ale produsului în cauză vândut către alte țări terțe în perioada cuprinsă între 1 aprilie 2010 și 31 martie 2011;
- descrierea exactă a activităților societății la nivel mondial în legătură cu produsul în cauză;

<sup>(7)</sup> Cele 27 de state membre ale Uniunii Europene sunt: Austria, Belgia, Bulgaria, Republica Cehă, Cipru, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Țările de Jos, Regatul Unit și Ungaria.

— denumirile și descrierea exactă a activităților tuturor societăților afiliate <sup>(8)</sup> care participă la producerea și/sau vânzarea produsului în cauză (la export și/sau pe piața internă);

— orice altă informație relevantă care ar putea ajuta Comisia la selectarea eșantionului.

Prin comunicarea informațiilor menționate anterior, societatea își exprimă acordul cu privire la eventuala sa includere în eșantion. Dacă societatea este selectată pentru a face parte din eșantion, ea va trebui să răspundă la un chestionar și să accepte o verificare a răspunsurilor sale la fața locului. În cazul în care societatea menționează că nu este de acord cu o eventuală includere a sa în eșantion, se va considera că aceasta nu a cooperat la anchetă. Consecințele lipsei de cooperare sunt prevăzute la punctul 8 de mai jos.

În vederea obținerii informațiilor considerate necesare pentru selectarea eșantionului de exportatori/producători, Comisia va contacta, de asemenea, autoritățile din Rusia și Ucraina, precum și orice asociație cunoscută de exportatori/producători.

#### (ii) Eșantionarea importatorilor

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă eșantionarea este necesară și, în caz afirmativ, să determine componența eșantionului, toți importatorii sau reprezentanții care acționează în numele lor sunt invitați să se facă cunoscuți Comisiei și să furnizeze următoarele informații privind societatea sau societățile lor, în termenul prevăzut la punctul 6 litera (b) subpunctul (i) și în formatele prevăzute la punctul 7:

- numele, adresa, adresa de e-mail, numerele de telefon și de fax și persoana de contact;
- activitățile exacte ale societății în legătură cu produsul în cauză;
- volumul, exprimat în tone, și valoarea, exprimată în euro, a importurilor și revânzărilor produsului importat în cauză, originar din Croația, Rusia și Ucraina, efectuate pe piața Uniunii în perioada cuprinsă între 1 aprilie 2010 și 31 martie 2011;
- denumirile și activitățile exacte ale tuturor societăților afiliate <sup>(9)</sup> care participă la producerea și/sau vânzarea produsului în cauză;
- orice altă informație relevantă care ar putea ajuta Comisia la selectarea eșantionului.

<sup>(8)</sup> În ceea ce privește sensul expresiei „societăți afiliate”, vă rugăm să consultați articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei de stabilire a unor dispoziții de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului de instituire a Codului vamal comunitar (JO L 253, 11.10.1993, p. 1).

<sup>(9)</sup> A se vedea nota de subsol nr. 8.

Prin comunicarea informațiilor menționate anterior, societatea își exprimă acordul cu privire la eventuala sa includere în eșantion. Dacă societatea este selectată pentru a face parte din eșantion, ea va trebui să răspundă la un chestionar și să accepte o verificare a răspunsurilor sale la fața locului. În cazul în care societatea menționează că nu este de acord cu o eventuală includere a sa în eșantion, se va considera că aceasta nu a cooperat la anchetă. Consecințele lipsei de cooperare sunt prevăzute la punctul 8 de mai jos.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru determinarea compoziției eșantionului de importatori, Comisia va contacta, de asemenea, orice asociație de importatori cunoscută.

### (iii) Eșantionarea producătorilor din Uniune

Având în vedere numărul potențial mare al producătorilor din Uniune implicați în această procedură și pentru a încheia ancheta în termenele prevăzute, Comisia poate limita la un număr rezonabil producătorii din Uniune care vor fi anchetați prin selectarea unui eșantion (acest proces este denumit, de asemenea, „eșantionare”). Eșantionarea se va efectua în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Comisia a selectat în mod provizoriu un eșantion de producători din Uniune. Detalii pot fi obținute din dosarul destinat consultării de către părțile interesate. Părțile interesate sunt invitate să consulte dosarul (pentru aceasta, ele trebuie să contacteze Comisia utilizând datele de contact furnizate în secțiunea 7 de mai jos) și să prezinte observații privind oportunitatea acestei alternative în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Toate părțile interesate care doresc să transmită orice altă informație relevantă privind selectarea eșantionului trebuie să facă acest lucru în termen de 21 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, în lipsa unor dispoziții diferite.

Toți producătorii cunoscuți din Uniune și asociațiile cunoscute de producători din Uniune vor fi notificați de către Comisie cu privire la societățile selectate în final pentru a face parte din eșantion.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru anchetă, Comisia va trimite chestionare producătorilor din Uniune incluși în eșantion și oricăror asociații cunoscute de producători din Uniune. Aceste părți trebuie să transmită chestionarul completat în termen de 37 de zile de la data notificării constituirii eșantionului, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel. Chestionarul completat va conține informații privind, printre altele, structura societății (societăților)

acestora, situația financiară a societății (societăților), activitățile societății (societăților) cu privire la produsul care face obiectul anchetei, costul producției și vânzările produsului care face obiectul anchetei.

### (iv) Selectarea finală a eșantioanelor

Toate părțile interesate care doresc să furnizeze informații relevante privind selectarea eșantioanelor în cazul producătorilor-exportatori din Rusia și Ucraina și al importatorilor trebuie să o facă în termenul prevăzut la punctul 6 litera (b) subpunctul (ii).

Comisia intenționează să realizeze selectarea finală a eșantioanelor după consultarea părților în cauză care și-au exprimat dorința de a fi incluse în eșantion.

Societățile incluse în eșantioane trebuie să răspundă la un chestionar în termenul prevăzut la punctul 6 litera (b) subpunctul (iii) și trebuie să coopereze în cadrul anchetei.

În cazul unei cooperări deficitare, Comisia își poate stabili concluziile pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 17 alineatul (4) și cu articolul 18 din regulamentul de bază. O concluzie bazată pe datele disponibile poate fi mai puțin avantajoasă pentru partea în cauză, astfel cum se explică la punctul 8.

### (b) Chestionarele

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru anchetă, Comisia va trimite chestionare reprezentanților industriei din Uniune incluși în eșantion și tuturor asociațiilor cunoscute de producători din Uniune, producătorilor-exportatori cunoscuți din Croația, producătorilor-exportatori incluși în eșantion din Rusia și Ucraina și tuturor asociațiilor de exportatori/producători cunoscute, importatorilor incluși în eșantion, tuturor asociațiilor de importatori cunoscute, precum și autorităților din țările în cauză.

În cazul exportatorilor-producători din Croația, toate părțile interesate ar trebui să contacteze Comisia prin fax, dar nu mai târziu de termenul prevăzut la alineatul (6) litera (a) punctul (i) din prezentul aviz, pentru a afla dacă au fost menționate în plângere și, dacă este necesar, să solicite un chestionar, dat fiind că termenul-limită prevăzut la alineatul (6) litera (a) punctul (ii) din aviz se aplică tuturor părților interesate.

### (c) Colectarea informațiilor și desfășurarea audierilor

Toate părțile interesate sunt invitate prin prezentul aviz să își prezinte punctele de vedere, să comunice și alte informații pe lângă răspunsurile oferite în chestionar și să pună la dispoziție elemente de probă în sprijinul acestora. Informațiile și elementele de probă trebuie să parvină Comisiei în termenul prevăzut la punctul 6 litera (a) subpunctul (ii).

În plus, Comisia poate audia părțile interesate, cu condiția ca acestea să formuleze o cerere din care să reiasă că există motive speciale pentru care ar trebui să fie audiate. Cererea trebuie să fie formulată în termenul prevăzut la punctul 6 litera (a) subpunctul (iii).

## 5.2. Procedura de evaluare a interesului Uniunii

În conformitate cu articolul 21 din regulamentul de bază și în cazul în care se confirmă probabilitatea continuării dumpingului și a prejudiciului, se va determina dacă menținerea măsurilor antidumping nu ar fi împotriva interesului Uniunii. Din acest motiv, Comisia poate trimite chestionare membrilor cunoscuți ai industriei din Uniune, importatorilor, asociațiilor reprezentative ale acestora, utilizatorilor reprezentativi și organizațiilor de consumatori reprezentative. Aceste părți, inclusiv cele necunoscute de către Comisie, pot să se facă cunoscute Comisiei și să îi transmită informații în termenele generale prevăzute la punctul 6 litera (a) subpunctul (ii), cu condiția să demonstreze că există o legătură obiectivă între activitatea lor și produsul în cauză. Părțile care au acționat în conformitate cu teza anterioară pot solicita să fie audiate, menționând motivele specifice care justifică audierea, în termenul prevăzut la punctul 6 litera (a) subpunctul (iii). Trebuie remarcat faptul că orice informație transmisă în temeiul articolului 21 din regulamentul de bază va fi luată în considerare numai dacă se bazează pe elemente de probă concrete valabile în momentul transmiterii informațiilor.

## 6. Termenele

### (a) Termene generale

- (i) Pentru părți, în vederea solicitării unui chestionar

Toate părțile interesate care nu au cooperat la ancheta pentru determinarea măsurilor care fac obiectul prezentei reexaminări ar trebui să solicite un chestionar sau alte formulare de cerere în cel mai scurt timp, cel târziu în 15 zile de la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

- (ii) Pentru ca părțile să se facă cunoscute, să transmită răspunsurile la chestionar și orice altă informație

Pentru ca demersurile părților interesate să fie luate în considerare în timpul anchetei, acestea trebuie să se prezinte contactând Comisia, să își prezinte punctul de vedere și să depună răspunsurile la chestionar sau orice altă informație în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care există o indicație contrară. Se atrage atenția asupra faptului că exercitarea majorității drepturilor procedurale prevăzute în regulamentul de bază depinde de respectarea de părți a termenului menționat anterior pentru a se face cunoscute.

Societățile incluse într-un eșantion trebuie să transmită răspunsurile la chestionar în termenul menționat la punctul 6 litera (b) subpunctul (iii).

- (iii) Audieri

Toate părțile interesate pot, de asemenea, să solicite audierea de către Comisie în același termen de 37 de zile.

### (b) Termenul specific privind eșantionarea

- (i) Informațiile menționate la punctul 5.1 litera (a) subpunctele (i), (ii) și (iii) ar trebui comunicate Comisiei în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, deoarece Comisia intenționează să consulte părțile în cauză care și-au exprimat dorința de a fi incluse în eșantion în legătură cu compoziția definitivă a eșantionului în termen de 21 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.
- (ii) Orice altă informație relevantă pentru stabilirea compoziției eșantionului, în conformitate cu punctul 5.1 litera (a) subpunctul (iv) trebuie comunicată Comisiei în termen de 21 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.
- (iii) Răspunsurile la chestionar transmise de părțile incluse în eșantion trebuie să parvină Comisiei în termen de 37 de zile de la data notificării includerii acestora în eșantion, în lipsa unor dispoziții contrare.

## 7. Observațiile în scris, răspunsurile la chestionar și corespondența

Toate observațiile și cererile părților interesate trebuie prezentate în scris (nu în format electronic, cu excepția cazului în care se prevede altfel) și trebuie să menționeze numele, adresa, adresa de e-mail, numerele de telefon și de fax ale părții interesate. Toate observațiile prezentate în scris, inclusiv informațiile solicitate în prezentul aviz, răspunsurile la chestionar și corespondența părților interesate, furnizate cu titlu confidențial, trebuie să poarte mențiunea „Limited”<sup>(10)</sup> (Acces limitat) și să fie însoțite, în conformitate cu articolul 19 alineatul (2) din regulamentul de bază, de o versiune neconfidențială purtând mențiunea „For inspection by interested parties” (Versiune destinată consultării de către părțile interesate).

Adresa Comisiei pentru corespondență:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 04/092  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Fax +32 22956505

## 8. Lipsa de cooperare

În cazurile în care o parte interesată nu permite accesul la informațiile necesare, nu le furnizează în termenele prevăzute sau obstrucționează în mod semnificativ ancheta, se pot stabili, pe baza datelor disponibile, concluzii pozitive sau negative, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază.

<sup>(10)</sup> Aceasta înseamnă că documentul este destinat exclusiv uzului intern. Documentul este protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului privind accesul public la documentele Parlamentului European, ale Consiliului și ale Comisiei (JO L 145, 31.5.2001, p. 43). Acesta este un document confidențial în temeiul articolului 19 din regulamentul de bază și în temeiul articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping).



În cazul în care se constată că o parte interesată a furnizat informații false sau înșelătoare, informațiile nu sunt luate în considerare și se pot utiliza datele disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază. În cazul în care o parte interesată nu cooperează sau cooperează doar parțial și se utilizează datele disponibile, este posibil ca situația care rezultă să fie mai puțin favorabilă acelei părți decât în cazul în care aceasta ar fi cooperat.

#### 9. Calendarul anchetei

În conformitate cu articolul 11 alineatul (5) din regulamentul de bază, ancheta trebuie încheiată în termen de 15 luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

#### 10. Posibilitatea de a solicita o reexaminare în temeiul articolului 11 alineatul (3) din regulamentul de bază

Având în vedere că prezenta reexaminare efectuată în perspectiva expirării măsurilor este deschisă în conformitate cu dispozițiile articolului 11 alineatul (2) din regulamentul de bază, concluziile sale nu vor conduce la modificarea nivelului măsurilor în vigoare, ci la abrogarea sau menținerea măsurilor respective în conformitate cu articolul 11 alineatul (6) din regulamentul de bază.

Dacă una dintre părțile implicate în procedură consideră că este necesară o reexaminare a nivelului măsurilor pentru a permite o eventuală modificare (și anume creștere sau reducere) a nivelului măsurilor, partea în cauză poate solicita o reexaminare în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din regulamentul de bază.

Părțile care doresc să solicite o astfel de reexaminare, care ar fi efectuată independent de reexaminarea în perspectiva expirării măsurilor menționată în prezentul aviz, pot contacta Comisia la adresa menționată anterior.

#### 11. Prelucrarea datelor cu caracter personal

Trebuie remarcat faptul că toate datele cu caracter personal colectate pe parcursul prezentei anchete vor fi utilizate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date <sup>(1)</sup>.

#### 12. Consilierul-auditor

De asemenea, se precizează că, în situația în care părțile interesate consideră că întâmpină dificultăți în exercitarea dreptului lor la apărare, ele pot solicita intervenția consilierului-auditor din cadrul Direcției Generale Comerț. Acesta acționează în calitate de intermediar între părțile interesate și serviciile Comisiei, oferind, dacă este necesar, mediere privind aspectele de procedură care aduc atingere apărării intereselor părților respective în cadrul prezentei proceduri, în special cu privire la aspecte legate de accesul la dosar, confidențialitate, prelungirea termenelor și tratarea opiniilor exprimate în scris și/sau oral. Pentru mai multe informații și detalii de contact, părțile interesate sunt invitate să consulte paginile de internet de pe site-ul Direcției Generale Comerț dedicate consilierului-auditor (<http://ec.europa.eu/trade>).

---

<sup>(1)</sup> JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

## Aviz de expirare iminentă a anumitor măsuri antidumping

(2011/C 187/11)

1. În conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 <sup>(1)</sup> privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene, Comisia face cunoscut faptul că, în cazul în care nu se va iniția o reexaminare în conformitate cu procedura următoare, măsurile antidumping menționate în continuare vor expira la data menționată în tabelul de mai jos.

### 2. Procedură

Producătorii din Uniune pot depune o cerere scrisă de reexaminare. Cererea trebuie să conțină elemente de probă suficiente care să susțină faptul că expirarea măsurilor ar determina probabil continuarea sau reparația dumpingului și a prejudiciului.

În cazul în care Comisia decide să reexamineze măsurile în cauză, importatorii, exportatorii, reprezentanții țării exportatoare și producătorii din Uniune vor avea posibilitatea de a dezvolta, de a respinge sau de a comenta aspectele expuse în cererea de reexaminare.

### 3. Termen

Pe baza celor expuse mai sus, producătorii din Uniune pot transmite o cerere scrisă de reexaminare la adresa European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 4/92, 1049 Bruxelles, Belgium <sup>(2)</sup>, oricând de la data publicării prezentului aviz, dar cel târziu cu trei luni înainte de data indicată în tabelul de mai jos.

4. Prezentul aviz este publicat în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009.

Produs	Țara (țările) de origine sau de export	Măsuri	Referință	Data expirării <sup>(1)</sup>
Mese de călcat	Republica Populară Chineză Ucraina	Taxă antidumping	Regulamentul (CE) nr. 452/2007 al Consiliului (JO L 109, 26.4.2007, p. 12) astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1241/2010 al Consiliului (JO L 338, 22.12.2010, p. 8)  Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1243/2010 al Consiliului (JO L 338, 22.12.2010, p. 22)	27.4.2012

<sup>(1)</sup> Măsura expiră la miezul nopții zilei menționate în această coloană.

<sup>(1)</sup> JO L 343, 22.12.2009, p. 51.

<sup>(2)</sup> Fax +32 22956505.

## Aviz de deschidere a unei proceduri antidumping privind importurile anumitor tuburi și țevi fără sudură, din fier sau oțel, cu excepția tuburilor și țevilor fără sudură din oțel inoxidabil, originare din Belarus

(2011/C 187/12)

Comisia Europeană (denumită în continuare „Comisia”) a primit o plângere în temeiul articolului 5 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene <sup>(1)</sup> (denumit în continuare „regulamentul de bază”), în care se afirmă că importurile anumitor tuburi și țevi fără sudură originare din Belarus fac obiectul unui dumping și cauzează astfel un prejudiciu material industriei din Uniune.

### 1. Plângerea

Plângerea a fost depusă la 16 mai 2011 de Comitetul de protecție a industriei tuburilor din oțel fără sudură al Uniunii Europene (denumit în continuare „reclamantul”) în numele producătorilor care reprezintă o proporție majoră, în cazul de față peste 50 %, din producția totală a Uniunii de anumite țevi și tuburi fără sudură.

### 2. Produsul care face obiectul anchetei

Produsul care face obiectul prezentei anchete este constituit din tuburi și țevi fără sudură, din fier sau oțel, cu excepția tuburilor și țevilor fără sudură din oțel inoxidabil, cu secțiune circulară, având un diametru exterior de maximum 406,4 mm și o valoare de echivalent carbon mai mică sau egală cu 0,86 în conformitate cu formula și analizele chimice <sup>(2)</sup> ale Institutului Internațional de Sudură (IIS) (denumit în continuare „produsul care face obiectul anchetei”).

### 3. Prezumția de dumping <sup>(3)</sup>

Produsul despre care se pretinde că ar face obiectul unui dumping constă în produsul care face obiectul anchetei, originar din Belarus (denumită în continuare „țara în cauză”), încadrat în prezent la codurile NC ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 23 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 80, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 89, ex 7304 59 92 și ex 7304 59 93. Aceste coduri NC sunt menționate doar cu titlu informativ.

Întrucât, având în vedere dispozițiile articolului 2 alineatul (7) din regulamentul de bază, Belarus este considerată o țară fără

conomie de piață, reclamantul a stabilit valoarea normală pentru importurile din țara în cauză pe baza prețului practicat într-o țară terță cu economie de piață, și anume Statele Unite ale Americii. Prezumția de dumping se bazează pe comparația dintre valoarea normală, astfel calculată, și prețul de export (la nivel franco fabrică) al produsului care face obiectul anchetei practicat la exportul către Uniune. Calculată pe această bază, marja de dumping pentru țara în cauză este semnificativă.

### 4. Prezumția de prejudiciu

Reclamantul a pus la dispoziție dovezi potrivit cărora importurile de produs care face obiectul anchetei provenind din țara în cauză au crescut în ansamblu, atât în valoare absolută, cât și în ceea ce privește cota de piață.

Dovezile de tip *prima facie* furnizate de reclamant arată că volumul vânzărilor și prețurile produsului importat care face obiectul anchetei au avut, pe lângă alte consecințe, un impact negativ asupra cantităților vândute și asupra cotei de piață deținute de industria Uniunii, generând efecte negative substanțiale asupra performanței globale, asupra situației financiare și asupra situației ocupării forței de muncă ale industriei din Uniune.

### 5. Procedura

După ce a constatat, în urma consultării Comitetului consultativ, că plângerea a fost introdusă de către sau în numele industriei din Uniune și că există suficiente dovezi care să justifice deschiderea unei proceduri, Comisia deschide, prin prezentul aviz, o anchetă în temeiul articolului 5 din regulamentul de bază.

Ancheta va determina dacă produsul care face obiectul anchetei originar din țara în cauză face obiectul unui dumping și dacă acesta a provocat un prejudiciu industriei din Uniune. În cazul în care concluziile sunt afirmative, ancheta va examina dacă instituirea de măsuri nu ar fi contrară interesului Uniunii.

#### 5.1. Procedura de determinare a dumpingului

Producătorii-exportatori <sup>(4)</sup> ai produsului care face obiectul anchetei din țara în cauză sunt invitați să participe la ancheta Comisiei.

<sup>(1)</sup> JO L 343, 22.12.2009, p. 51.

<sup>(2)</sup> Valoarea de echivalent carbon se determină în conformitate cu documentul intitulat „Technical Report”, 1967, IIW doc. IX-555-67, publicat de Institutul Internațional de Sudură (IIS).

<sup>(3)</sup> Dumpingul este practica ce constă în vânzarea unui produs destinat exportului (denumit în continuare „produsul în cauză”) la un preț aflat sub „valoarea normală” a acestuia. Valoarea normală se stabilește, în mod normal, la nivelul unui preț comparabil practicat pentru produsul „similar” pe piața internă a țării exportatoare. Prin termenul „produs similar” se înțelege un produs care este asemănător în toate privințele produsului în cauză sau, în absența unui astfel de produs, un produs care se aseamănă foarte mult cu produsul în cauză.

<sup>(4)</sup> Un producător-exportator este orice societate comercială din țara în cauză care produce și exportă produsul care face obiectul anchetei pe piața Uniunii, fie direct, fie prin terți, inclusiv prin orice societate afiliată implicată în producția, vânzarea pe piața internă sau exportarea produsului în cauză.



### 5.1.1. Anchetarea producătorilor-exportatori

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru anchetă referitoare la producătorii-exportatori din țara în cauză, Comisia va trimite chestionare producătorilor-exportatori cunoscuți din Belarus, oricărei asociații cunoscute a producătorilor-exportatori, precum și autorităților din țara în cauză. Toți producătorii-exportatori și toate asociațiile producătorilor-exportatori sunt invitate să contacteze Comisia imediat, prin fax, cel târziu până la 15 zile de la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, în absența unor dispoziții contrare, pentru a se face cunoscute și a solicita un chestionar.

Producătorii-exportatori și, după caz, asociațiile producătorilor-exportatori trebuie să transmită chestionarul completat în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, în absența unor dispoziții contrare.

Chestionarul completat va conține informații privind, printre altele, structura societății (societăților) producătorului-exportator, activitățile societății (societăților) legate de produsul care face obiectul anchetei, costurile de producție, vânzările produsului care face obiectul anchetei pe piața internă a țării în cauză și vânzările către Uniune ale produsului care face obiectul anchetei.

### 5.1.2. Procedura suplimentară cu privire la producătorii-exportatori din țara în cauză fără economie de piață

#### 5.1.2.1. Selectarea unei țări terțe cu economie de piață

În conformitate cu articolul 2 alineatul (7) litera (a) din regulamentul de bază, în cazul importurilor din Belarus, valoarea normală trebuie să fie stabilită pe baza prețului sau a valorii construite într-o țară terță cu economie de piață. În acest scop, Comisia selectează o țară terță cu economie de piață relevantă. Comisia a ales în mod provizoriu Statele Unite ale Americii. Părțile interesate sunt invitate să își prezinte observațiile privind oportunitatea acestei alegeri în termen de 10 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

#### 5.1.2.2. Tratatamentul producătorilor-exportatori din țara în cauză fără economie de piață

Producătorii-exportatori individuali din țara în cauză pot să solicite tratament individual (denumit în continuare „TI”). Pentru a beneficia de TI, acești producători-exportatori trebuie să demonstreze că îndeplinesc criteriile enumerate la articolul 9

alineatul (5) din regulamentul de bază<sup>(5)</sup>. Marja de dumping a producătorilor-exportatori care au beneficiat de TI va fi calculată pe baza propriilor prețuri de export. Valoarea normală pentru producătorii-exportatori care au beneficiat de TI va fi bazată pe valorile stabilite pentru țara terță cu economie de piață aleasă astfel cum s-a subliniat anterior.

Pentru a solicita TI, producătorii-exportatori din țara în cauză trebuie să transmită cereri motivate corespunzător de acordare a tratamentului individual în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel. Comisia va trimite formulare de cerere tuturor producătorilor-exportatori din Belarus menționați în plângere și tuturor asociațiilor de producători-exportatori menționate în plângere, precum și autorităților din Belarus.

### 5.1.3. Anchetarea importatorilor independenți<sup>(6)</sup> <sup>(7)</sup>

Având în vedere numărul potențial mare al importatorilor neafiliați implicați în această procedură și pentru a încheia ancheta în termenele prevăzute, Comisia poate limita la un număr rezonabil importatorii neafiliați care vor face obiectul anchetei prin selectarea unui eșantion (acest proces este denumit și „eșantionare”). Eșantionarea se va desfășura în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă eșantionarea este necesară și, în caz afirmativ, să selecteze un eșantion, toți

<sup>(5)</sup> Producătorii-exportatori trebuie să demonstreze în special că: (i) în cazul unor întreprinderi controlate total sau parțial de străini sau în cazul asociațiilor în participațiune, exportatorii sunt liberi să repatrieze capitalurile și profiturile; (ii) prețurile de export, cantitățile exportate și modalitățile de vânzare se stabilesc în mod liber; (iii) majoritatea acțiunilor aparțin unor persoane private. Funcționarii publici care fac parte din Consiliul de administrație sau care dețin funcții-cheie de conducere sunt în minoritate sau trebuie demonstrat că întreprinderea este cu toate acestea suficient de independentă de intervenția statului; (iv) operațiunile de schimb valutar sunt efectuate la cursul de schimb al pieței; și (v) intervenția statului nu este de natură a permite eludarea măsurilor în cazul în care exportatorii individuali beneficiază de niveluri diferite ale taxei.

<sup>(6)</sup> Numai importatorii neafiliați producătorilor-exportatori pot fi incluși în eșantion. Importatorii afiliați producătorilor-exportatori trebuie să completeze anexa 1 la chestionarul pentru producătorii-exportatori în cauză. În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului vamal comunitar, persoanele sunt considerate a fi afiliate numai dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau Consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte și invers; (b) au calitatea juridică de asociați; (c) una este angajatul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține direct sau indirect 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) în cazul în care unul dintre ei îl controlează, în mod direct sau indirect, pe celălalt; (f) ambele sunt controlate în mod direct sau indirect de către o a treia persoană; (g) împreună controlează în mod direct sau indirect o a treia persoană; sau (h) sunt membre ale aceleiași familii. Persoanele se consideră ca aparținând aceleiași familii numai dacă sunt legate prin oricare dintre următoarele relații: (i) soț și soție; (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I; (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini); (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II; (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată; (vi) socri și ginere sau noră; (vii) cumnați și cumnate (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, „persoană” înseamnă orice persoană fizică sau juridică.

<sup>(7)</sup> Datele furnizate de importatorii independenți pot fi, de asemenea, utilizate în legătură cu aspecte ale prezentei anchete, altele decât stabilirea dumpingului.

importatorii independenți sau reprezentanții care acționează în numele lor sunt invitați să se facă cunoscuți Comisiei. Aceste părți ar trebui să se facă cunoscute în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel, transmițând Comisiei următoarele informații privind societatea sau societățile lor:

- denumirea, adresa, adresa de e-mail, numerele de telefon și de fax și persoana de contact;
- descrierea exactă a activităților societății în legătură cu produsul care face obiectul anchetei;
- cifra de afaceri totală în perioada cuprinsă între 1 aprilie 2010 și 31 martie 2011;
- volumul exprimat în tone și valoarea exprimată în euro a importurilor și revânzărilor produsului importat care face obiectul anchetei, originar din țara în cauză, efectuate pe piața Uniunii în perioada cuprinsă între 1 aprilie 2010 și 31 martie 2011;
- denumirile și descrierea exactă a activităților tuturor societăților afiliate<sup>(8)</sup> care participă la producerea și/sau vânzarea produsului în cauză;
- orice altă informație relevantă care ar putea ajuta Comisia la stabilirea componenței eșantionului.

Prin comunicarea informațiilor menționate anterior, societatea își exprimă acordul cu privire la eventuala sa includere în eșantion. În cazul în care societatea este selectată să facă parte din eșantion, aceasta va trebui să completeze un chestionar și să accepte o vizită la sediul său pentru a fi verificate răspunsurile oferite („verificare la fața locului”). Dacă societatea afirmă că nu este de acord cu o eventuală includere a sa în eșantion, se va considera că nu a cooperat la anchetă. Constatările Comisiei referitoare la importatorii care nu cooperează la anchetă se bazează pe datele disponibile, iar rezultatul anchetei poate fi mai puțin favorabil acelei părți decât în cazul în care aceasta ar fi cooperat.

În vederea obținerii informațiilor pe care le consideră necesare pentru selectarea eșantionului de importatori independenți, Comisia poate contacta, de asemenea, orice asociație de importatori cunoscută.

Toate părțile interesate care doresc să furnizeze orice altă informație relevantă privind determinarea compoziției eșantionului, cu excepția informațiilor solicitate anterior, trebuie să o comunice în termen de 21 de zile de la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, în lipsa unor dispoziții contrare.

În cazul în care este necesar un eșantion, importatorii pot fi selectați pe baza celui mai mare volum reprezentativ de vânzări ale produsului care face obiectul anchetei în Uniune care poate fi examinat în mod rezonabil în timpul aflat la dispoziție. Toți

importatorii neafiliați cunoscuți și toate asociațiile de importatori cunoscute vor fi notificate de către Comisie cu privire la societățile selectate pentru a face parte din eșantion.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru anchetă, Comisia va trimite chestionare importatorilor independenți incluși în eșantion și oricărei asociații de importatori cunoscute. Aceste părți trebuie să transmită în termen de 37 de zile de la data notificării privind includerea acestora în eșantion, un chestionar completat, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel. Chestionarul completat va conține informații privind, printre altele, structura societății (societăților) acestora, activitățile societății (societăților) cu privire la produsul care face obiectul anchetei și vânzările produsului care face obiectul anchetei.

## 5.2. Procedura de stabilire a prejudiciului

Prin prejudiciu se înțelege un prejudiciu material adus industriei din Uniune, riscul producerii unui prejudiciu material industriei respective sau o întârziere semnificativă în crearea unei astfel de industrii. Stabilirea prejudiciului se bazează pe elemente de probă pozitive și implică o stabilire obiectivă a volumului importurilor care fac obiectul unui dumping, efectele acestor importuri asupra prețurilor de pe piața Uniunii și impactul ulterior al acestor importuri asupra industriei din Uniune. Pentru a stabili dacă industria Uniunii a suferit un prejudiciu material, producătorii din Uniune ai produsului care face obiectul anchetei sunt invitați să participe la ancheta Comisiei.

### 5.2.1. Examinarea producătorilor din Uniune

Având în vedere numărul potențial mare al producătorilor din Uniune implicați în această procedură și pentru a încheia ancheta în termenele prevăzute, Comisia a decis să limiteze la un număr rezonabil producătorii din Uniune care vor fi anchetați, prin selectarea unui eșantion (acest proces este denumit și „eșantionare”). Constituirea eșantionului se va desfășura în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Comisia a constituit, în mod provizoriu, un eșantion de producători din Uniune. Detaliile pot fi găsite în dosarul destinat consultării de către părțile interesate. Părțile interesate sunt invitate prin prezentul aviz să consulte dosarul (în acest sens, ele trebuie să contacteze Comisia utilizând datele de contact furnizate în secțiunea 5.6 de mai jos) și să formuleze observații privind caracterul oportun al acestei alegeri în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Toate părțile interesate care doresc să transmită orice informație relevantă referitoare la stabilirea componenței eșantionului trebuie să o facă în termen de 21 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

Toți producătorii cunoscuți din Uniune și asociațiile cunoscute de producători din Uniune vor fi notificați de către Comisie cu privire la societățile selectate în final pentru a face parte din eșantion.

<sup>(8)</sup> Pentru definiția unei părți afiliate, a se consulta nota de subsol nr. 6.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru anchetă, Comisia va trimite chestionare producătorilor din Uniune incluși în eșantion și oricăror asociații cunoscute de producători din Uniune. Aceste părți trebuie să transmită un chestionar completat în termen de 37 de zile de la data notificării privind includerea acestora în eșantion, în lipsa unor dispoziții diferite. Chestionarul completat va conține informații privind, printre altele, structura societății (societăților) acestora, situația financiară a societății (societăților) acestora, activitățile societății (societăților) cu privire la produsul care face obiectul anchetei, costul producției și vânzările produsului care face obiectul anchetei.

### 5.3. Procedura de evaluare a interesului Uniunii

În cazul în care se stabilește existența dumpingului și a prejudiciului aferent, se va decide, în temeiul articolului 21 din regulamentul de bază, dacă adoptarea unor măsuri antidumping ar fi contrară interesului Uniunii. Producătorii din Uniune, importatorii și asociațiile lor reprezentative, utilizatorii și asociațiile lor reprezentative, precum și organizațiile de consumatori reprezentative sunt invitați să se facă cunoscuți în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, în lipsa unor dispoziții diferite. Pentru a participa la anchetă, organizațiile reprezentative ale consumatorilor trebuie să demonstreze, în același termen, că există o legătură obiectivă între activitățile pe care le desfășoară și produsul care face obiectul anchetei.

Părțile care se fac cunoscute în termenul specificat mai sus pot furniza Comisiei informații privind interesul Uniunii, în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel. Aceste informații pot fi furnizate fie într-un format la alegere, fie prin completarea unui chestionar pregătit de Comisie. În orice caz, informațiile transmise în temeiul articolului 21 vor fi luate în considerare numai dacă sunt susținute de dovezi concrete în momentul transmiterii informațiilor.

### 5.4. Alte informații prezentate în scris

În conformitate cu prevederile din prezentul aviz, toate părțile interesate sunt invitate să își facă cunoscute punctele de vedere, să transmită informații și să furnizeze dovezi în sprijinul acestora. În absența unor dispoziții contrare, aceste informații și elemente de probă ar trebui să parvină Comisiei în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

### 5.5. Posibilitatea de a fi audiat de serviciile Comisiei responsabile cu ancheta

Toate părțile interesate pot solicita să fie audiate de serviciile Comisiei responsabile cu ancheta. Orice solicitare de audiere ar trebui prezentată în scris și cu precizarea motivelor solicitării. Pentru audierile privind aspectele referitoare la etapa inițială a anchetei, solicitarea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, o solicitare de audiere ar trebui să fie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

### 5.6. Instrucțiuni de transmitere a solicitărilor scrise și de trimitere a chestionarelor completate și a corespondenței

Toate observațiile părților în cauză, inclusiv informațiile prezentate pentru selectarea eșantionului, formularele de cerere de acordare a TI completate, chestionarele completate și versiunile actualizate ale acestora trebuie prezentate în scris atât în format tipărit, cât și în format electronic și trebuie să menționeze numele, adresa, adresa de e-mail și numerele de telefon și de fax ale părții interesate. Dacă o parte interesată nu poate, din motive tehnice, să transmită documentele și solicitările sale în format electronic, aceasta trebuie să informeze imediat Comisia în acest sens.

Toate documentele transmise în scris, inclusiv informațiile solicitate prin prezentul aviz, chestionarele completate și corespondența transmise de părțile interesate pentru care se solicită un tratament confidențial trebuie să poarte mențiunea „Limited” (\*) (Acces restrâns).

Părților interesate care transmit informații cu acces restrâns li se solicită să furnizeze rezumate ale acestora cu caracter neconfidențial, în temeiul articolului 19 alineatul (2) din regulamentul de bază, care vor purta mențiunea „For inspection by interested parties” (Versiune destinată consultării de către părțile interesate). Aceste rezumate trebuie să fie suficient de detaliate pentru a permite o înțelegere rezonabilă a informațiilor transmise cu titlu confidențial. Dacă o parte interesată care transmite informații confidențiale nu furnizează un rezumat neconfidențial în formatul și de calitatea solicitate, informațiile confidențiale respective pot să nu fie luate în considerare.

Adresa Comisiei pentru corespondență este următoarea:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 04/092  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Fax +32 22956505

### 6. Lipsa de cooperare

În cazurile în care o parte interesată nu permite accesul la informațiile necesare sau nu le furnizează în termenul prevăzut sau obstrucționează în mod semnificativ ancheta, se pot stabili, pe baza datelor disponibile, constatări provizorii sau definitive, pozitive sau negative, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază.

(\*) Un astfel de document este un document considerat confidențial, în conformitate cu articolul 19 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului (JO L 343, 22.12.2009, p. 51) și cu articolul 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping). Acesta este, de asemenea, un document protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43).

Dacă se constată că o parte interesată a furnizat informații false sau înșelătoare, aceste informații pot să nu fie luate în considerare și se poate face uz de datele disponibile.

În cazul în care o parte interesată nu cooperează sau cooperează doar parțial și, în consecință, constatările sunt stabilite pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază, rezultatul anchetei poate fi mai puțin favorabil acelei părți decât dacă aceasta ar fi cooperat.

## 7. Consilierul-auditor

Părțile interesate pot solicita intervenția consilierului-auditor al Direcției Generale Comerț. Consilierul-auditor acționează drept intermediar între părțile interesate și serviciile Comisiei responsabile cu ancheta. Consilierul-auditor analizează cererile de consultare a dosarului, controversele cu privire la caracterul confidențial al documentelor, solicitările de prelungire a termenelor și cererile de audiere transmise de părțile terțe. Consilierul-auditor poate organiza o audiere cu o parte interesată individuală și poate media pentru a garanta faptul că drepturile la apărare ale părților interesate sunt exercitate pe deplin.

Orice solicitare de audiere de către consilierul-auditor trebuie efectuată în scris și motivată. Pentru audierile privind aspectele referitoare la etapa inițială a anchetei, solicitarea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, o solicitare de audiere trebuie să fie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

Consilierul-auditor va oferi, de asemenea, oportunități de audiere a părților implicate pentru confruntarea punctelor de vedere divergente și pentru a se prezenta contraargumente privind aspecte referitoare, printre altele, la dumping, la prejudiciu, la legătura de cauzalitate și la interesul Uniunii. O astfel de audiere ar putea avea loc, de regulă, cel târziu la finalul celei de a patra săptămâni după comunicarea constatărilor provizorii.

Pentru informații suplimentare și date de contact, părțile interesate pot consulta paginile de internet dedicate consilierului-auditor de pe site-ul internet al Direcției Generale Comerț ([http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index_en.htm)).

## 8. Calendarul anchetei

În conformitate cu articolul 6 alineatul (9) din regulamentul de bază, ancheta trebuie încheiată în termen de 15 luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. În conformitate cu articolul 7 alineatul (1) din regulamentul de bază, pot fi instituite măsuri provizorii cel târziu la 9 luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

## 9. Prelucrarea datelor cu caracter personal

Toate datele cu caracter personal colectate pe parcursul prezentei anchete vor fi utilizate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date <sup>(10)</sup>.

---

<sup>(10)</sup> JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN  
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

**Notificare prealabilă a unei concentrări**

**(Cazul COMP/M.6218 – INEOS/Tessenderlo Group S-PVC Assets)**

**(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2011/C 187/13)

1. La data de 20 iunie 2011, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, prin care întreprinderea Kerling plc, care își desfășoară activitatea sub denumirea comercială INEOS ChlorVinyls și face parte din grupul mai mare de societăți comerciale INEOS („INEOS”, Elveția), dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul asupra unor părți din Tessenderlo Chemie NV, care își desfășoară activitatea sub denumirea comercială Tessenderlo Group („Tessenderlo”, Belgia), prin achiziționarea unor active legate de policlorura de vinil suspensie („S-PVC”).

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii INEOS: producție de substanțe petrochimice, produse chimice de specialitate și produse petroliere. Prin filiala sa INEOS ChlorVinyls, societatea este unul dintre principalii producători de cloralkan din Europa și un furnizor important de PVC;
- în cazul întreprinderii Tessenderlo: soluții pentru industria chimică, derivate naturale, transformarea maselor plastice, gelatină și soluții pentru agricultură. Activele care urmează a fi vândute includ activitatea întreprinderii Tessenderlo în domeniul S-PVC.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6218 – INEOS/Tessenderlo Group S-PVC Assets, la următoarea adresă:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].



**Notificare prealabilă a unei concentrări**  
**(Cazul COMP/M.6269 – SNCF/HFPS/Wehinger GmbH/Rail Holding)**  
**Caz care poate face obiectul procedurii simplificate**  
**(Text cu relevanță pentru SEE)**  
(2011/C 187/14)

1. La data de 20 iunie 2011, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, prin care întreprinderile SNCF (Franța), Haselsteiner Familien-Privatstiftung („HFPS”, Austria) și Stefan Wehinger Beteiligungs-und Beratungs GmbH („Wehinger GmbH”, Austria) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra întreprinderii Rail Holding AG (Austria), prin achiziționare de acțiuni într-o societate nou creată care constituie o întreprindere comună.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii SNCF: servicii de transport feroviar de pasageri și de marfă în Franța și în alte țări SEE; gestionarea infrastructurii feroviare franceze;
- în cazul întreprinderii HFPS: investiții în întreprinderi mici și mijlocii care își desfășoară activitatea în diferite sectoare, precum cel al construcțiilor;
- în cazul întreprinderii Wehinger GmbH: societate holding care deține o participație în Rail Holding AG;
- în cazul întreprinderii Rail Holding AG: acționară a WESTbahn Management GmbH (Austria), care intenționează să presteze servicii de transport feroviar de pasageri în Austria.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) privind concentrările economice <sup>(2)</sup>, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6269 – SNCF/HFPS/Wehinger GmbH/Rail Holding, la următoarea adresă:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

<sup>(2)</sup> JO C 56, 5.3.2005, p. 32 („Comunicarea privind o procedură simplificată”).

**Notificare prealabilă a unei concentrări**  
**(Cazul COMP/M.6196 – Lenovo/Medion)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2011/C 187/15)

1. La data de 20 iunie 2011, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, prin care întreprinderea Lenovo Group Limited („Lenovo”, China) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul asupra întregii întreprinderi Medion AG („Medion”, Germania), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Lenovo: computere de birou și portabile, servere, dispozitive de stocare; software de gestionare informatică; servicii informatice;
- în cazul întreprinderii Medion: echipamente electronice pentru consumatorii privați, în special, computere de birou și portabile, telefoane, dispozitive de navigație, televizoare; software; servicii de telecomunicații mobile.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6196 – Lenovo/Medion, la următoarea adresă:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].









## PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

**Comisia Europeană**

2011/C 187/09	Aviz de expirare iminentă a anumitor măsuri antidumping .....	15
2011/C 187/10	Aviz de deschidere a unei reexaminări efectuate în perspectiva expirării măsurilor antidumping aplicabile importurilor anumitor tuburi și țevi fără sudură, din fier sau oțel, originare din Croația, Rusia și Ucraina .....	16
2011/C 187/11	Aviz de expirare iminentă a anumitor măsuri antidumping .....	21
2011/C 187/12	Aviz de deschidere a unei proceduri antidumping privind importurile anumitor tuburi și țevi fără sudură, din fier sau oțel, cu excepția tuburilor și țevilor fără sudură din oțel inoxidabil, originare din Belarus .....	22

## PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

**Comisia Europeană**

2011/C 187/13	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6218 – INEOS/Tessenderlo Group S-PVC Assets) <sup>(1)</sup> .....	27
2011/C 187/14	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6269 – SNCF/HFPS/Wehinger GmbH/Rail Holding) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate <sup>(1)</sup> .....	28
2011/C 187/15	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6196 – Lenovo/Medion) <sup>(1)</sup> .....	29



<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

**Prețul abonamentelor în 2011**  
**(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)**

Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 100 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	770 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	300 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informații).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititorii inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

**Distribuire și abonamente**

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_ro.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.**

**Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>**

